

# HILTI



## HILTI HIT-HY 110

Instruction for use	<a href="#">en</a>
Gebrauchsanweisung	<a href="#">de</a>
Mode d'emploi	<a href="#">fr</a>
Istruzioni per l'uso	<a href="#">it</a>
Handleiding	<a href="#">nl</a>
Manual de instrucciones	<a href="#">es</a>
Instruções de utilização	<a href="#">pt</a>
Οδηγίες χρήσης	<a href="#">el</a>
Navodila za uporabo	<a href="#">sl</a>
Ръководство за обслужване	<a href="#">bg</a>
Instrucțiuni de folosire	<a href="#">ro</a>



(A, B)

**Warning**



(B)









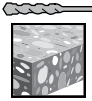



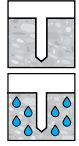





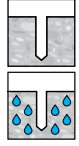

**Contains:** hydroxypropylmethacrylate, (A)  
dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction. (A, B)  
Causes serious eye irritation. (A)  
Very toxic to aquatic life.(B)



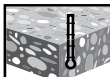


<b>en</b>	<p><b>Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete.</b> Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.</p>	→ 16..17
<b>de</b>	<p><b>Verbundmörtel für Bewehrungsseisen und Gewindestangen in Beton.</b> Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften, das Sicherheitsdatenblatt und die Produktinformation lesen. Vor der Verwendung des Zubehörs die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.</p>	→ 18..19
<b>fr</b>	<p><b>Mortier de scellement pour ancrage d'armatures métalliques et de tiges filetées dans le béton.</b> Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.</p>	→ 20..21
<b>it</b>	<p><b>Resina ad iniezione per ancoraggi su calcetrizzo con ferri di ripresa e barre filettate.</b> Prima di procedere all'utilizzo, leggere le norme di sicurezza, la scheda di sicurezza e le istruzioni d'uso del prodotto. Prima di utilizzare gli accessori, leggere le norme di sicurezza e le istruzioni d'uso.</p>	→ 22..23
<b>nl</b>	<p><b>Ankermortel voor bevestiging van wapeningsstaal en draadeinden in beton.</b> Voor gebruik de veiligheidsvoorschriften, de veiligheidskaart en de productinformatie lezen. Voor gebruik van de toebehoren de veiligheidsvoorschriften en de productinformatie lezen.</p>	→ 24..25
<b>es</b>	<p><b>Resina de inyección para barras corrugadas y varilla roscada.</b> Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.</p>	→ 26..27
<b>pt</b>	<p><b>Buchas químicas para ferros de armadura e barras roscadas em betão.</b> Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.</p>	→ 28..29
<b>el</b>	<p><b>Κονίαμα για σίδηρα οπλισμού και αγκύρια σε μπετόν.</b> Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας, το δελτίο δεδομένων ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος. Πριν από τη χρήση του αξεσουάρ, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος.</p>	→ 30..31
<b>sl</b>	<p><b>Malta za pritrdjevanje armaturnega železa in navojnih drogov v beton.</b> Pred uporabo preberite varnostne predpise, varnostni list in informacije o izdelku. Pred uporabo pribora preberite varnostne predpise in informacije o izdelku.</p>	→ 32..33
<b>bg</b>	<p><b>Съединителен разтвор за укрепване на арматура и арматурни връзки в бетон.</b> Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност, данните за безопасност и информацията за продуктите. Преди употреба на принадлежностите прочетете инструкциите за безопасност и информацията за продуктите.</p>	→ 34..35
<b>ro</b>	<p><b>Mortar de monolitizare pentru armătură metalică și tije filetate în beton.</b> Înainte aplicației de lucru citiți prescripțiile de securitate, fișa cu datele de securitate și informațiile despre produs. Înainte de utilizarea accesoriilor citiți prescripțiile de securitate și informațiile despre produs.</p>	→ 36..37

						
<b>1</b>		HIT-V HAS  HIS-N  Rebar 		10 ... 35 mm	60 ... 1500 mm →	
<b>2</b>		HIT-V HAS  HIS-N  Rebar 		10 ... 18 mm	60 mm ... 10 d →	

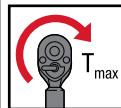
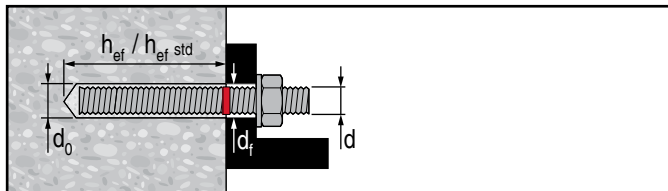



<b>en</b>	Dry concrete	Water saturated concrete	Hammer drilling	Uncracked concrete
<b>de</b>	Trockener Beton	Wassergesättigter Beton	Hammerbohren	Ungerissener Beton
<b>fr</b>	Béton sec	Béton saturé d'eau	Perçage avec percussion	Béton non lézardé
<b>it</b>	Calcestruzzo secco	Calcestruzzo saturo d'acqua	Foratura con percussione	Calcestruzzo non fessurato
<b>nl</b>	Droog beton	Met water verzadigd beton	Boorhameren	Niet-gescheurd beton
<b>es</b>	Hormigón seco	Hormigón saturado de agua	Taladro con percusión	Hormigón no fisurado
<b>pt</b>	Betão seco	Betão saturado de água	Perfurar de martelo	Betão não fissurado
<b>el</b>	Στεγνό σκυρόδεμα	Σκυρόδεμα κορεσμένο με νερό	Κρουστική διάτρηση	Σκυρόδεμα χωρίς ρηγματώσεις
<b>sl</b>	Suh beton	Vlažen beton	Udarni sveder	Nerazpokan beton
<b>bg</b>	Сух бетон	Наситен с вода бетон	Пробиване с чуκ	Ненапукан бетон
<b>ro</b>	Beton uscat	Beton saturat cu apă	Găurire cu percuție	Beton nefisurat





<b>en</b>	Threaded rod Threaded sleeve	Rebar	Temperature of concrete	Working time	Curing time
<b>de</b>	Gewindestange Gewindehülse	Bewehrungsseisen	Temperatur des Betons	Verarbeitungszeit	Aushärtezeit
<b>fr</b>	Tige filetée Douille filetée	Armature métallique	Température du béton	Temps de manipulation	Temps de durcissement
<b>it</b>	Asta filettata Manicotto filettato	Ferri di armatura	Temperatura del calcestruzzo	Tempo di lavorazione	Tempo di indurimento
<b>nl</b>	Draadeind Schroefmof	Wapeningsstaal	Temperatuur van het beton	Verwerkingstijd	Uithardingstijd
<b>es</b>	Varilla roscada Manguito roscado	Barras corrugadas para armado	Temperatura del hormigón	Tiempo de ajuste	Tiempo de fraguado
<b>pt</b>	Barra roscada Casquilho roscado	Ferros de armadura	Temperatura do betão	Tempo de trabalho	Tempo de cura total
<b>el</b>	Βέργα με σπείρωμα Χιτώνιο με σπείρωμα	Σίδερο οπλισμού	Θερμοκρασία μπετόν	Χρόνος επεξεργασίας	Χρόνος εφαρμογής φορτίων
<b>sl</b>	Navojni drog Navojna puša	Armaturno železo	Temperatura betona	Reakcijski čas	Čas strjevanja
<b>bg</b>	Арматурна връзка Втулка с резба	Арматура	Температура на бетона	Време на обработване	Време на твърдяване
<b>ro</b>	Tijă filetată Manșon filetat	Armătură metalică	Temperatura betonului	Timpul de prelucrare	Timpul de întărire

HIT-V, HAS, HAS-E

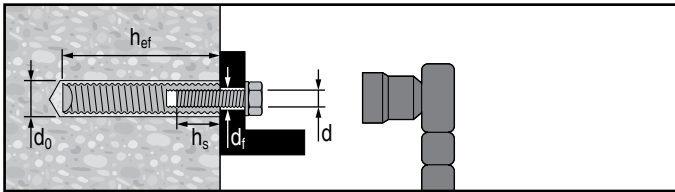



 Ø d [mm]	Ø d <sub>0</sub> [mm]	h <sub>ef std</sub> [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	T <sub>max</sub> [Nm]
M8	10	80	60...160	≤ 10
M10	12	90	60...200	≤ 20
M12	14	110	70...240	≤ 40
M16	18	125	80...320	≤ 80
M20	22	170	90...400	≤ 150
M24	28	210	100...480	≤ 200
M27	30	240	110...540	≤ 270
M30	35	270	120...600	≤ 300

d <sub>f</sub> [mm]	HIT-V, HAS, HAS-E	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M27	M30
d <sub>f1</sub>		11	14	16	20*	24*	30*	32*	37*
d <sub>f2</sub>		9	12	14	18	22	26	30	33

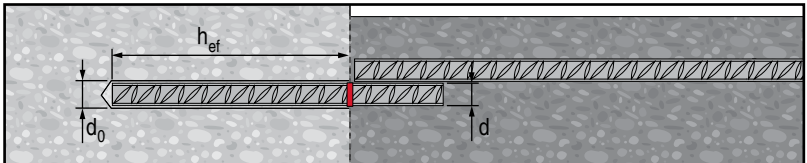
\* 

**HIS-N**













 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$\varnothing d_f$ [mm]	$h_s$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
M8	14	90	9	8...20	$\leq 10$
M10	18	110	12	10...25	$\leq 20$
M12	22	125	14	12...30	$\leq 40$
M16	28	170	18	16...40	$\leq 80$
M20	32	205	22	20...50	$\leq 150$




**Rebar**








**EU Rebar**

 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]
8	10/12	60...250/1000
10	12/14	60...250/1000
12	14/16	70...250/1150
14	18	75...1300
16	20	80...1500
20	25	90...500
25	32	100...500

	HIT-V HAS 	HIS-N 	Rebar 	 HIT-RB 	 HIT-SZ	HIT-DL 	HIT-OHC 
$d_0$ [mm]	d [mm]			[mm]	[mm]		Art. No.
10	8	–	8	10	–	–	387551
12	10	–	8/10	12	12	12	
14	12	8	10/12	14	14	14	
16	–	–	12	16	16	16	
18	16	10	14	18	18	18	
20	–	–	16	20	20	20	
22	20	12	–	22	22	20	
25	–	–	20	25	25	25	387552
28	24	16	–	28	28	25	
30	27	–	–	30	30	25	
32	–	20	25	32	32	32	
35	30	–	–	35	35	32	

HIT-M1 		HIT-OHW 
Art. No.		Art. No.
289873	HDM 330 HDM 500 HDE 500-A22	387550

	 $h_{ef}$				
$d_0$ [mm]	[mm]	Art. No. 60579	Art. No. 381215		
10...20	60...10d	✓	✓	–	–
10...32	60...1500	–	✓	–	≥6bar/90psi @ 6m <sup>3</sup> /h
35	100...600	–	–	✓	≥ 6bar/90psi @ ≥140m <sup>3</sup> /h

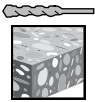


 HY 110



[°C]	[°F]	$t_{work}$	$t_{cure}$	$t_{cure}$
-5...-1	23...30	90 min	9 h	18 h
0...4	32...39	45 min	4.5 h	9 h
5...9	41...48	25 min	2 h	4 h
10...19	50...66	6 min	90 min	3 h
20...29	68...84	4 min	60 min	100 min
30...40	86...104	2 min	40 min	80 min

1



HIT-V  
HAS



HIS-N

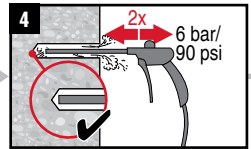
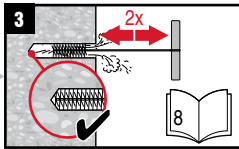
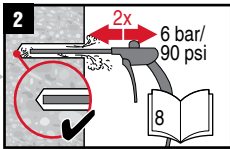
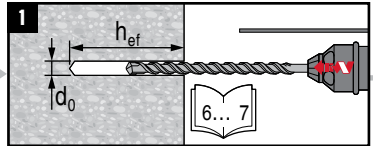
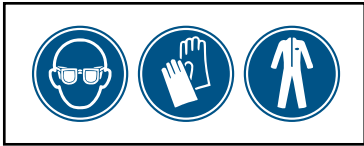


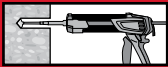
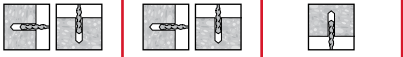
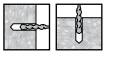
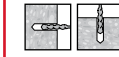






Rebar



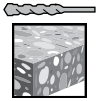
$d_0$ :  
10 ... 35 mm

$h_{ef}$ :  
60 ... 1500 mm

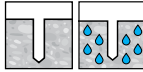


	A	B	C
			
	60... ≤ 10d	60... 1500 mm	60... 1500 mm
			

2

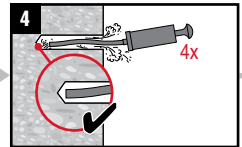
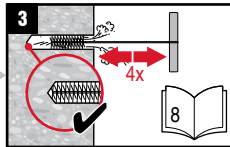
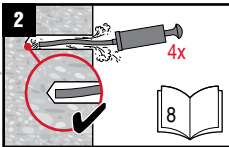
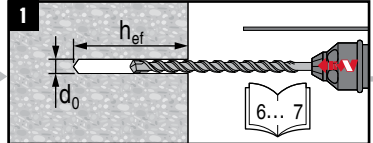


HIT-V, HAS  
 HIS-N  
 Rebar

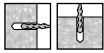


$d_0$ :  
 10 ... 18 mm

$h_{ef}$ :  
 60 mm ... 10 d

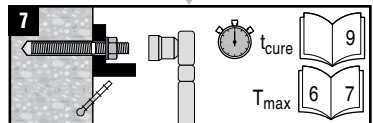
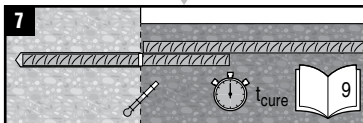
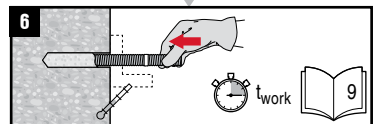
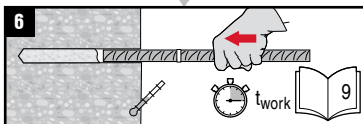
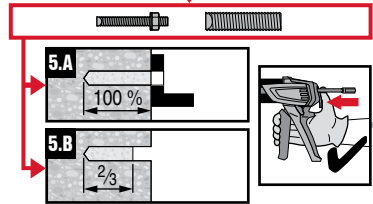
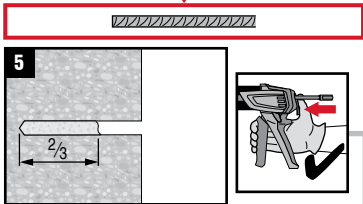
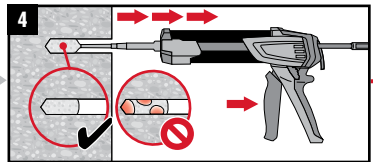
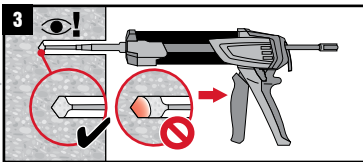
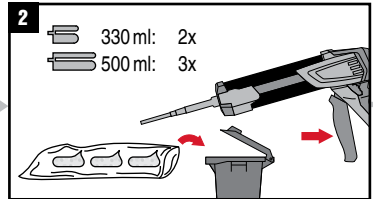
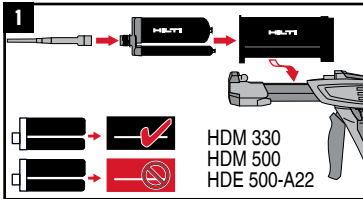


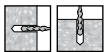
	<b>A</b>	<b>C</b>

**A**
 $h_{ef}: \leq 10d$ 




 HIT-V, HAS  
 HIS-N  
 Rebar



HIT-M1

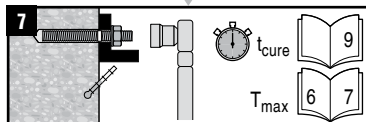
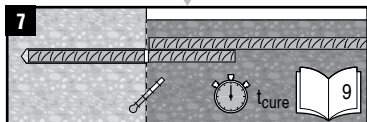
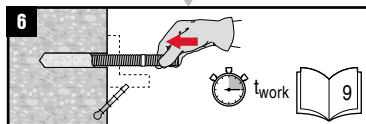
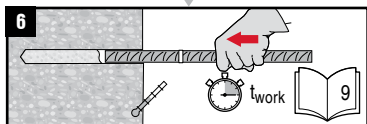
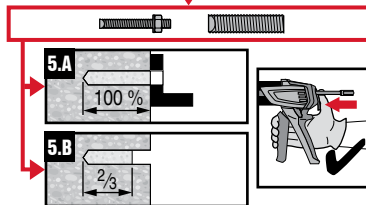
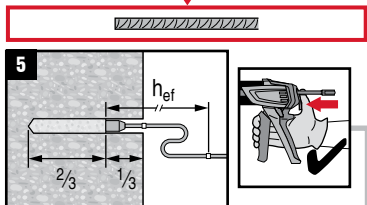
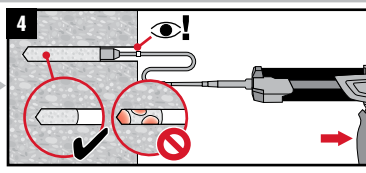
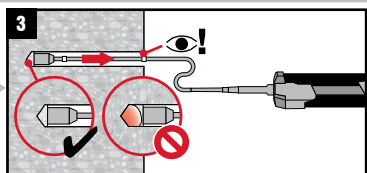
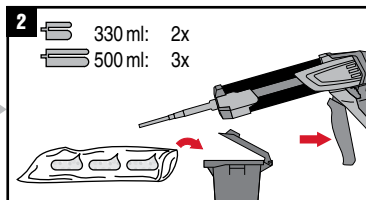
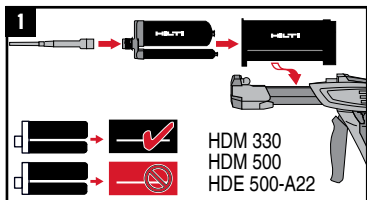


**B**

$h_{ef}$ :  
60...1500 mm



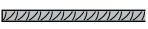
HIT-V, HAS   
 HIS-N   
 Rebar 

HIT-M1   
 HIT-SZ  

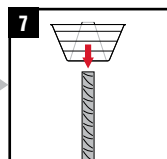
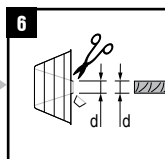
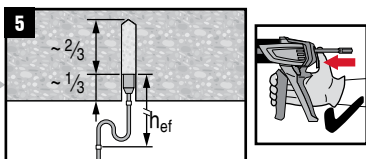
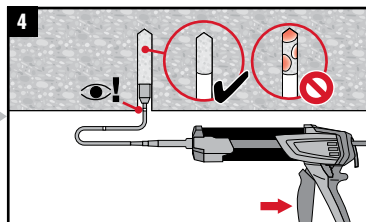
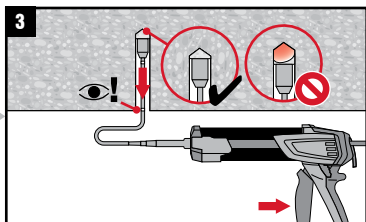
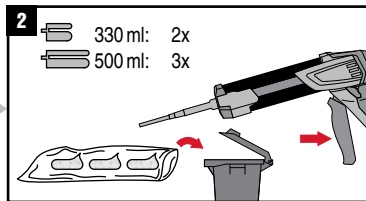
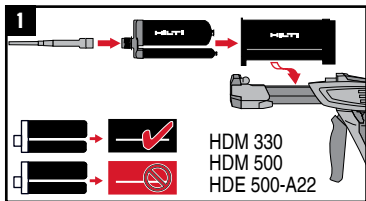


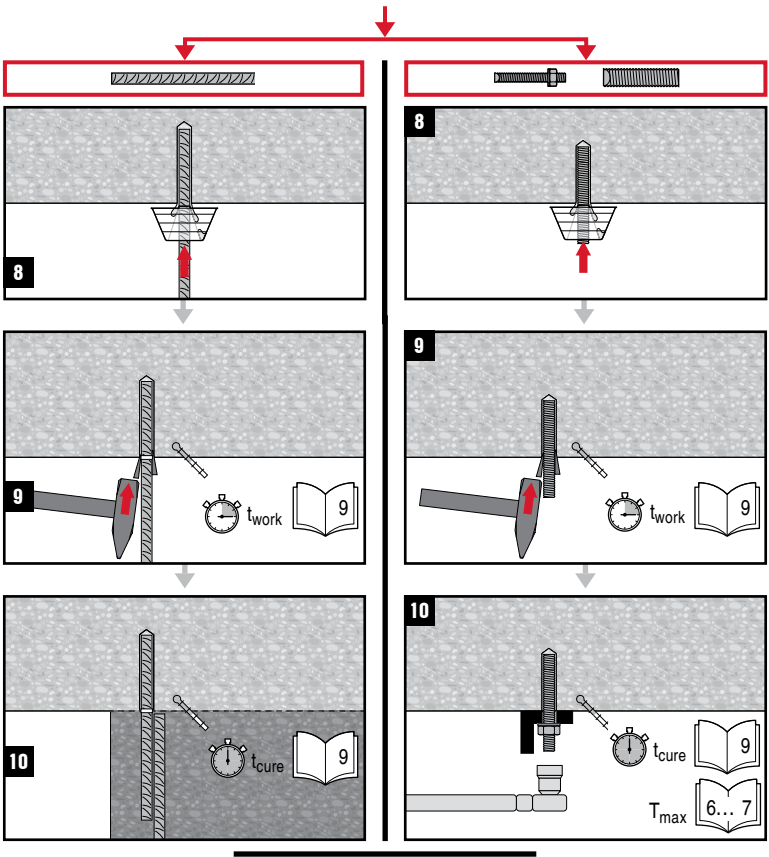
**C**

$h_{ef}$ :  
60...1500 mm

HIT-V, HAS   
 HIS-N   
 Rebar 

HIT-M1  
 HIT-SZ  
 HIT-OHW  
 HIT-OHC





## Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete.

### Hilti HIT-HY 110

**Contains:** hydroxypropylmethacrylate (A), dibenzoyl peroxide (B)



(A, B)



(B)



#### Warning

H317 May cause an allergic skin reaction. (A, B)

H319 Causes serious eye irritation. (A)

H400 Very toxic to aquatic life. (B)

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing.

P302+352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.


P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

### Disposal considerations

#### Empty packs:

- ▶ Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system 
- ▶ or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

#### Full or partially emptied packs:

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
  - EAK waste material code: 08 04 09\* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.
  - or EAK waste material code: 20 01 27\* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

**Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz    **Weight:** 550g/19,4oz    830g/29,3oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.



## Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- Read the **safety data sheet** before use
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** 5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F. 15°C to 20°C for rebar application at concrete temperature  $\geq$  30°C.
- **Base material temperature at time of installation:** between -5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store within the cassette under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

### NOTICE

#### **▲ Improper handling may cause mortar splashes.**

- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-M1) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

#### **▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.**

- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

#### **▲ Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.**

- If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

#### **▲ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

## Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton.

### Hilti HIT-HY 110

**Enthält:** Hydroxypropylmethacrylat (A), Dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(B)



### Achtung

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B)  
H319 Verursacht schwere Augenreizung.(A)  
H400 Sehr giftig für Wasserorganismen. (B)

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.  
P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.  
P302+P352 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.  
P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.  
P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.  
P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

### Hinweise zur Entsorgung

#### Entleerte Gebinde:

- Den Mischer aufgeschraubt lassen und über das nationale „Grüner Punkt“ Sammelsystem entsorgen.
- oder EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff



#### Volle oder teilweise entleerte Gebinde:

- Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen.
  - EAK-Abfallcode: 08 04 09\* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.
  - oder EAK-Abfallcode: 20 01 27\* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.

**Inhalt:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Gewicht:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

## Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben.
- **Sicherheitsdatenblatt** vor der Arbeit beachten.
- **Haltbarkeitsdatum** (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden.
- **Gebidetemperatur während des Gebrauchs:** zwischen 5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F. 15°C bis 20°C für Anwendungen mit Bewehrungsseisen bei Betontemperaturen  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Untergrundtemperatur während der Installation:** zwischen -5 °C und 40 °C / 23 °F und 104 °F.
- **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen in der Kassette verbleiben** und innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig in der Kassette lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

### HINWEIS

#### **▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.**

- Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
- Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
- Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebundes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
- Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-M1) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
- Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

#### **▲ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung.**

- Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.
- Ausblasen des Bohrlochs - mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
- Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.

#### **▲ Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.**

- Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen.
- Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.

#### **▲ Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

## Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton.

### Hilti HIT-HY 110

**Contient :** hydroxypropylmethacrylate (A), peroxyde de dibenzoyle (B)



(A, B)



(B)



### Attention

- H317 Peut provoquer une allergie cutanée. (A, B)  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux. (A)  
H400 Très toxique pour les organismes aquatiques. (B)

P262 Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.


P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

### Indications de recyclage

#### Emballages vides :

► Laisser la buse mélangeuse vissée et procéder à l'élimination par le biais du système de collecte national "Point Vert". 

► ou code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique

#### Emballages pleins ou à moitié vides :

► Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

- Code déchets EAK : 08 04 09\* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
- ou code déchets EAK : 20 01 27\* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.

**Contenu :** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz      **Poids :** 550g/19,4oz      830g/29,3oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

## Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- Avant toute utilisation, prendre connaissance de la **fiche de données de sécurité**.
- Contrôler la date de péremption (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la **date de péremption** est dépassée.
- **Température des cartouches souples en cours d'utilisation:** entre 5 °C et 40 °C / 41 °F et 104 °F. Entre 15° C et 20° C pour scellement dans Température du béton  $\geq$  30° C.
- **Température du matériau support en cours d'utilisation:** entre –5 °C et 40 °C / 23 °F et 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage:** dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple **dans le porte-cartouches** conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

### AVIS

#### **▲ En cas de manquement non conforme, il y a risque de projection du mortier.**

- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection!
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée!
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-M1). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.

#### **▲ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou.**

- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.

#### **▲ Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou pour éviter la formation de bulles d'air.**

- Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou.
- En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goute pas sur l'opérateur.

#### **▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

Resina a iniezione per ancoraggi di barre filettate e ferri di ripresa su calcestruzzo.

## Hilti HIT-HY 110

**Contiene:** idrossipropilmetacrilato (A), dibenzoilperossido (B)



(A, B)



(B)



### Attenzione

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. (A, B)

H319 Provoca grave irritazione oculare. (A)

H400 Molto tossico per gli organismi acquatici. (B)

P262 Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

P280 Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso.

P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico

P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste: consultare un medico.

### Avvertenze per lo smaltimento

#### Cartucce vuote:

- ▶ lasciare il miscelatore avvitato e procedere allo smaltimento mediante il sistema nazionale di „Punti Verdi“.
- ▶ oppure codice rifiuto EAK: 150102 imballaggi in plastica



#### Cartucce piene o parzialmente vuote:

- ▶ smaltire come rifiuti speciali in base alle disposizioni delle autorità competenti.
  - Codice rifiuto EAK: 08 04 09\* adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose.
  - oppure codice rifiuto EAK: 20 01 27\* vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose.

**Contenuto:** 330 ml / 11.1 fl.oz.    500 ml / 16.9 fl. oz    **Peso:**    550g/19,4oz    830g/29,3oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:

- condizioni di magazzinaggio e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche
- mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo erraneo
- tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente
- altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

## Informazioni relative al prodotto

- Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso viene affidato a terzi.
- Prima dei lavori, rispettare la **scheda tecnica di sicurezza**.
- **Controllare la data di scadenza** (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato.
- **Temperatura della cartuccia durante l'utilizzo:** tra +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. Da 15°C a 20°C per applicazioni con ferri ad aderenza migliorata ad una temperatura del calcestruzzo  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Temperatura del materiale base al momento dell'installazione:** tra -5 °C e 40 °C / 23 °F e 104 °F.
- **Condizioni di trasporto e stoccaggio:** conservare in luogo fresco, asciutto e buio, ad una temperatura compresa tra +5 °C e 25 °C / tra 41 °F e 77 °F.
- In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti.
- **Le cartucce parzialmente utilizzate devono rimanere nel portacartucce** ed essere riutilizzate entro **quattro settimane**. Lasciare avvitato il miscelatore ed stoccare la cartuccia secondo le prescrizioni lasciandola nel portacartucce. In caso di riutilizzo, inserire un nuovo miscelatore e scartare la prima pompata.

### AVVISI

#### **▲ Un utilizzo improprio può comportare la fuoriuscita della resina.**

- Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi, guanti e abbigliamento da lavoro!
- Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avvitato!
- Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente.
- Usare esclusivamente il tipo di miscelatore (HIT-M1) fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore.
- Non utilizzare cartucce danneggiate e portacartucce danneggiate o sporche.

#### **▲ Carichi insufficienti / potenziale cedimento dell'ancoraggio causato da una pulizia del foro non sufficiente.**

- Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere puliti da polvere, umidità, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità.
- Pulizia ad aria - Effettuare la pulizia del foro insufflando aria priva di olio finché il flusso d'aria non è privo di qualsiasi impurità.
- Pulizia con scovolino - solo con adeguato scovolino metallico. Durante la pulizia, si deve avvertire una minima resistenza dello scovolino sulle pareti del foro; in caso contrario, lo scovolino è troppo piccolo e va sostituito.

#### **▲ Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, per evitare la formazione di bolle d'aria.**

- Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghe per poter raggiungere il fondo del foro.
- In caso di applicazioni a soffitto, utilizzare l'apposito accessorio HIT-SZ e prestare attenzione nel momento dell'installazione della barra. La resina in eccesso può fuoriuscire dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'installatore.

#### **▲ La mancata osservanza delle istruzioni d'uso può comportare il cedimento dell'ancoraggio!**

**Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton.****Hilti HIT-HY 110****Bevat:** hydroxypropylmethacrylaat (A), dibenzoylperoxide (B)

(A, B)



(B)

**Waarschuwing**

- H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken. (A, B)  
 H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie. (A)  
 H400 Zeer giftig voor in het water levende organismen. (B)

P262 Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.

P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.


P302+P352 BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.

P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

P333+P313 Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.

P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

**Aanwijzingen voor afvalverwerking****Geledigde patronen:**

- ▶ De mengtuit laten zitten en via het nationale inzamelsysteem afvoeren. 
- ▶ of EAC-afvalcode: 150102 kunststof verpakkingen

**Volle of halfllege verpakking:**

- ▶ Met inachtneming van de officiële voorschriften als speciaal afval afvoeren.
  - EAC-afvalcode: 08 04 09\* lijm- en kitafval, dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat.
  - of EAC-afvalcode: 20 01 27\* lakken, drukinkten, lijmen en kunstharsen, die gevaarlijke stoffen bevatten.

**Inhoud:** 330 ml / 11.1 fl.oz.    500 ml / 16.9 fl. oz    **Gewicht:** 550g/19,4oz    830g/29,3oz

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften
- Het niet naleven van de handleiding en de indrijfgegevens, verkeerd gebruik
- Het niet toereikend bemeeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond
- Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.



## Productinformatie

- Bewaar deze handleiding altijd bij het product, en geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door.
- Voor aanvang van de werkzaamheden de **veiligheidskaart** lezen.
- De **houdbaarheidsdatum** (maand/jaar) op het verbindingsdeel controleren. Het product mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt.
- **Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik:** tussen +5 °C en 40 °C / 41 °F en 104 °F. 15° C tot 20°C voor wapening van beton temperature ≥ 30°C.
- **Temperatuur van de ondergrond tijdens de bewerking:** tussen –5 °C en 40 °C / 23 °F en 104 °F.
- **Transport- en opslagcondities:** Koel, droog en donker bij +5 °C tot 25 °C / 41 °F tot 77 °F.
- Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti.
- **Niet volledig opgebruikte foliepatronen moeten in de cassette** blijven en binnen **vier weken** worden gebruikt. De mengtuit opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift in de cassette opslaan. Bij verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorloopmortel afvoeren.

### LET OP

#### **⚠ Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken.**

- Tijdens het werk een veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen!
- Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen!
- Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten.
- Uitsluitend de met de mortel geleverde mengtuit (HIT-M1) gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen.
- Nooit beschadigde foliepatronen en/of beschadigde of sterk vervuilde patroonhouders gebruiken.

#### **⚠ Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging van het boorgat.**

- Voor het injecteren moeten de boorgaten vrij zijn van booraafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen.
- Uitblazen van het boorgat – met olievrije lucht, tot de terugstromende lucht stofvrij is.
- Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn – als dit niet het geval is, is de borstel te klein en moet deze worden vervangen door een grotere.

#### **⚠ Opletten dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt, zodat er geen luchtballen ontstaan.**

- Indien noodzakelijk de verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken.
- Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt.

#### **⚠ Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

## Resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón.

### Hilti HIT-HY 110

**Contiene:** metacrilato de hidroxipropilo (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(B)



### Atención

- H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B)  
H319 Provoca irritación ocular grave. (A)  
H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. (B)

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302+P352 **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con agua y jabón abundantes.

P305+P351+P338 **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

### Indicaciones de reciclaje

#### Cartuchos vacíos:

- ▶ Deseche el mezclador enroscado a través del sistema de recogida nacional identificado como Punto Verde.
- ▶ O el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico



#### Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

- ▶ Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.
  - Código de residuo LER: 08 04 09\* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.
  - O el código de residuo LER: 20 01 27\* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.

**Contenido:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

## Información del producto

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- Consulte la hoja de **datos de seguridad** antes de utilizar el producto.
- **La fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de 5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F. De 15°C a 20°C para instalación de corrugados en hormigón con temperatura  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C / de 23 °F a 104 °F.
- **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse en el portacartuchos con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

### AVISO

#### La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.

- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador.
- Enrosque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-M1) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

#### Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.

- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realícese sólo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

#### Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.

- Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.
- En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

#### El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.

## Buchas químicas para fixações de ferros e de ancoragens em betão.

### Hilti HIT-HY 110

**Contém:** metacrilato de hidroxipropilo (A), peróxido de dibenzoílo (B)



(A, B)



(B)



### Atenção

- H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A, B)  
H319 Provoca irritação ocular grave.(A)  
H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos. (B)

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular/protecção facial.

P262 Não pode entrar em contacto com os olhos,a pele ou a roupa.

P302+P352 **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338 **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

### Recomendação sobre a eliminação

#### Cartuchos vazios:

- ▶ Deixar o misturador enroscado e eliminar através do sistema de recolha "Ponto Verde" nacional.
- ▶ ou código CER: 150102 Embalagens de plástico

#### Cartuchos semiusados ou novos:

- ▶ Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais.
  - Código CER: 08 04 09\* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.
  - ou código CER: 20 01 27\* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas.

**Conteúdo:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

**Dados informativos sobre o produto**

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a **ficha técnica de segurança**.
- Veja o **prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.
- **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. Entre 15°C e 20°C para aplicações de ferros de espera em betão com temperatura  $\geq$  30°C.
- **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C / 23 °F e 104 °F.
- **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e armazene-o **no suporte** juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

**AVISO****▲ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.**

- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-M1) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

**▲ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.**

- Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.

**▲ Assegure que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo, para que não se formem bolhas de ar.**

- Se necessário, utilize os prolongadores para alcançar o fundo do furo.
- No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

**▲ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

**Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton.****Hilti HIT-HY 110****Περιέχει:** υδροξυπροπυλομεθακρυλικό άλας (A), διβενζούλ-υπεροξειδιο (B)

(A, B)



(B)

**Προσοχή**

H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A, B)  
 H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. (A)  
 H400 Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. (B)

P262 Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα.  
 P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P302+P352 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό.  
 P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

P333+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

P337+P313 Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

**Υποδείξεις για τη διάθεση στα απορρίμματα****Άδειες αμπούλες:**

► Αφήστε βιδωμένο τον αναμικτή και διαθέστε τις στα απορρίμματα μέσω του εθνικού συστήματος συλλογής „Grüner Punkt“.

► ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 150102 Συσκευασίες από πλαστικό

**Γεμάτες ή μισογεμάτες αμπούλες:**

► Διάθεση ως ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις.

- Κωδικός απορριμμάτων EAK: 08 04 09\* Απορρίμματα κολλητικών και στεγανοποιητικών υλικών, που περιέχουν οργανικά διαλυτικά ή άλλες επικίνδυνες ουσίες.
- ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 20 01 27\* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και συνθετικές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

**Περιεχόμενο:** 330 ml/11.1 fl.oz.

500 ml/16.9 fl. oz

**Βάρος:** 550g/19,4oz

830g/29,3oz

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:

- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή
- ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος
- άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hilti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

**Πληροφορίες προϊόντος**

- Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν, ακόμη και εάν δώσετε το προϊόν σε άλλους.
- Συμβουλευτείτε το **δελτίο δεδομένων ασφαλείας** πριν από την εργασία.
- Ελέγξτε την **ημερομηνία λήξης** (μήνας/έτος) στο εξάρτημα σύνδεσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης.
- **Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση:** μεταξύ 5 °C και 40 °C / 41 °F και 104 °F. 15°C to 20°C για εφαρμογές οπλισμού σε θερμοκρασίες ακυροδέματος  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Θερμοκρασία δομικού υλικού κατά την τοποθέτηση:** μεταξύ  $-5^{\circ}\text{C}$  και 40 °C / 23 °F και 104 °F.
- **Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:** Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από +5 °C έως 25 °C/41 °F έως 77 °F.
- Παρακαλούμε απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών.
- **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να παραμείνουν στην κασέτα** και να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός **τεσσάρων εβδομάδων**. Αφήστε βιδωμένο τον αναμίκτη και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην κασέτα. Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****⚠ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πιπίλισματος του υλικού.**

- Φοράτε κατά την εργασία γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας!
- Πότέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιδωμένο τον αναμίκτη!
- Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμίκτη (HIT-M1) που παραλάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμίκτη.
- Πότέ μη χρησιμοποιείτε αμπούλες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.

**⚠ Κακές τιμές συγκράτησης/αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης.**

- Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάγο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες.
- Καθαρισμός οπής διάτρησης με ψύσημα – με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη.
- Βούρτσισμα της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συρματόβουρτσα. Κατά το βούρτσισμα της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρτσα – εάν όχι, σημαίνει ότι η βούρτσα είναι πολύ μικρή και πρέπει να αντικατασταθεί.

**⚠ Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής, για να μη σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα.**

- Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής.
- Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαρτήματος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην στάζει υλικό πάνω σας.

**⚠ Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!**

## Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton.

### Hilti HIT-HY 110

**Vsebuje:** hidrosipropilmetakrilat (A), dibenzoilperoksid (B)



(A, B)



(B)



### Pozor

H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože. (A, B)

H319 Povzroča hudo draženje oči. (A)

H400 Zelo strupeno za vodne organizme. (B)

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz.

P262 Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili.

P302 + P352 PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode.

P305 + P351 + P338 PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P333+313 Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/ oskrbo.

P337+313 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

### Navodila za odstranjevanje

#### Prazne ovoje:

► mešalno šobo pustite privito in odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v svojem kraju, označeno z znakom „Zelena pika“.

► ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 embalaže iz plastike

#### Popolnoma ali delno izpraznjene ovoje:

► odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

– koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09\* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

– ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27\* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi.

**Vsebina:** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Masa:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz



Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe,
- neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.



## Informacije o izdelku

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom, tudi če ga daste drugi osebi v uporabo.
- Pred začetkom dela preberite **Varnostni podatkovni list**.
- Rok **uporabe** (mesec/leto) je odtisnjen na veznem delu. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena.
- **Temperatura ovoja med uporabo:** med 5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F. 15°C do 20°C za aplikacijo sidranja armaturnega železa pri temperaturi betona  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Temperatura podlage med namestitvijo:** med  $-5^{\circ}\text{C}$  in 40 °C/23 °F in 104 °F.
- **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od  $+5^{\circ}\text{C}$  do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti.
- **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate shraniti v kaseti** in jih porabiti v roku **štirih tednov**. Mešalno šobo pustite privito ter ovoj z malto skladno s predpisi uskladiščite v kaseti. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.

### **OBVESTILO**

#### **▲ Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte.**

- Pri delu nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditev.
- Uporabljajte jo izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešalne šobe (HIT-M1). Mešalno šobo je prepovedano spreminjati.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

#### **▲ Zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držalo/bo odpadlo.**

- Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.
- Izvrtino prepričajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom.

#### **▲ Prepričajte se, da je polnjenje izvrtine opravljeno z dna izvrtine, da ne nastajajo zračni mehurčki.**

- Po potrebi uporabite podaljšek, da dosežete dno izvrtine.
- Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.

#### **▲ Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditev popusti!**

## Съединителен разтвор за закрепване на арматурно желязо и дюбели в бетон.

### Нікі НІТ-НУ 110

**Съдържа:** хидроксипропилметакрилат (А), Дибенцилпероксид (В)



(А, В)



(В)



#### Внимание

H317 Може да причини алергична кожна реакция. (А, В)

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите. (А)

H400 Силно токсичен за водните организми. (В)

P262 Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

P302 + P352 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.

P305 + P351 + P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.

P333+313 При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

P337+313 При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

#### Указания за третиране като отпадък

##### Празни опаковки:

► Смесителят да се оставя завинтен и да се третира като отпадък от национални системи за събиране, „Зелена точка“.

► или ЕАК-отпадъчен код: 150102 Опаковки от пластмаса



##### Пълни или полупразни опаковки:

► Следва да се третира като специален отпадък при спазване на официалните инструкции.

– ЕАК-отпадъчен код: 08 04 09\* отпадъци от лепила и замазки за херемтезиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества.

– или ЕАК-отпадъчен код: 20 01 27\* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества.

**Съдържание:** 330 ml/11.1 fl.oz.    500 ml/16.9 fl. oz    **Тегло:** 550g/19,4oz    830g/29,3oz

Хилти не поема отговорност за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение
- недостатъчно измерване на закрепването, незадоволителна носеща способност на основата
- други фактори, които не са известни на Хилти или които не са представлявани от Хилти, като напр. използване на продукти от други производители.

**Информация за продуктите**

- Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта и когато го предавате на други лица.
- Преди започване на работа съблюдавайте **данните за безопасност**.
- Виж **срока на годност** върху съединителния елемент (месец/година). Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност.
- **Температура на опаковката по време на експлоатация:** между 5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F. 15°C до 20°C за насаждане на армировка в бетон темп.  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Температура на основата по време на инсталирането:** между -5 °C и 40 °C/23 °F, и 104 °F.
- **Условия на съхранение и транспортиране:** На хладно, сухо и тъмно място при +5 °C до 25 °C/ 41 °F до 77 °F.
- За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Хилти.
- **Неизползвани докрай фолийни опаковки трябва да останат в касетата** и могат да се използват по-нататък в рамките на **четири седмици**. Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията в касетата. При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

**▲ УКАЗАНИЕ****▲ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора.**

- По време на работа носете предпазни очила, предпазни ръкавици и работно облекло!
- Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
- Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
- Използвайте само типа смесител (HIT-M1), доставен със строителния разтвор. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
- Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.

**▲ Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор.**

- Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания.
- Продушване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
- Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчеткване на пробивния отвор на четката трябва да се усеща съпротивление – ако не е така, тогава четката е твърде малка и следва да бъде подменена.

**▲ Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета.**

- При нужда използвайте за целта удължител, за да достигнете основата на пробивния отвор.
- При работа на височина (над главата) използвайте приставката HIT-SZ и внимавайте особено при въвеждане на закрепващия елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.

**▲ Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!**

**Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton.****Hilti HIT-HY 110****Conține:** hidroxipropil metacrilat (A), diperoxid de benzoil (B)

(A, B)



(B)

**Atenție**

H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. (A, B)

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor. (A)

H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic. (B)

P262 Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea.

P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.

P302 + P352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun.

P305 + P351 + P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.

P333+313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: Consultați medicul.

P337+313 Dacă iritarea ochilor persistă: Consultați medicul.

**Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeuri****Ambalajele golite:**

▶ Lăsați amestecătorul înșurubat și evacuați-l ca deșeu prin intermediul sistemului de colectare național „Punctul verde”.

▶ sau codul EAK pentru deșeuri: 150102 Ambalaje din material plastic

**Ambalaje pline sau golite parțial:**

▶ Se vor evacua ca deșeuri speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților.

– Codul EAK pentru deșeuri: 08 04 09\* deșeuri cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase.

– sau codul EAK pentru deșeuri: 20 01 27\* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase.

**Conținut:** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Masa:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:

– condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile

– ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată

– dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază

– alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

## Informații despre produs

- Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul, chiar și dacă îl transmiteți altor persoane.
- Înainte de lucru acordați atenție **fișei cu datele de securitate**.
- Verificați **termenul de valabilitate** (luna/anul) de pe partea de legătură. Produsul nu are voie să mai fie utilizat după expirare.
- **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** între 5 °C și 40 °C/41 °F și 104 °F. 15°C pana la 20°C pentru aplicatii de armătură metalică la temperatura betonului de ≥ 30°C.
- **Temperatura materialului de bază pe parcursul instalării:** între -5 °C și 40 °C/23 °F și 104 °F.
- **Condiții de transport și depozitare:** răcoros, uscat și în întuneric de la +5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F.
- În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti.
- **Ambalajele din folie incomplet utilizate trebuie să rămână în casetă** și utilizate în interval de **patru săptămâni**. Lăsați amestecătorul înșurubat și depozitați ambalajul în conformitate cu prescripțiile în casetă. În caz de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați primele jeturi de mortar.

### NOTĂ

#### **▲ În caz de manevrare incorectă este posibilă împroșcarea mortarului.**

- În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru!
- Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat!
- Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității.
- Utilizați exclusiv tipul de amestecător (HIT-M1) livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător.
- Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/ sau casete deteriorate sau murdare.

#### **▲ Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire.**

- Înainte de injectare orificiile de găurire nu trebuie să aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități.
- Suflarea orificiului de găurire – cu aer fără ulei, până când aerul de retur este fără praf.
- Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sârmă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie – în caz contrar, peria este prea mică și trebuie schimbată.

#### **▲ Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer.**

- Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului.
- În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator.

#### **▲ Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!**

- AE** Hilti Emirates L.L.C.  
Dubai Investment Park  
AE-Dubai  
Tel +971 4 885 4445
- AL** Hilti Albania Shpk  
Karburant ELDA  
Rruga e Durrësit, Laprake  
AL-Tirane  
Tel +35 568 604 6241
- AR** Hilti Argentina S.R.L.  
Profesor Manuel García 4760  
B1605 BIB - Munro  
AR-Buenos Aires  
Tel +54 11 4721 4400
- AT** Hilti Austria Ges.m.b.H.  
Altmannsdorferstr. 165  
Postfach 316  
AT-1231 Wien  
Tel +43 1 66101
- AU** Hilti (Aust.) Pty. Ltd.  
Level 5, 1G Homebush Bay Drive  
Rhodes N.S.W. 2138  
Tel +61 2 8748 1000
- BA** Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo  
Dobrinjska 7  
BA-71000 Sarajevo-Ilidža  
Tel +387 33 761 100
- BE** Hilti Belgium N.V./S.A.  
Z.4 Broekooi 220  
1730 Asse  
Tel +32 2 467 7911
- BG** Hilti (Bulgaria) Ltd.  
Mladost 4  
Business Park Sofia, Building 11A,  
floor 4  
BG-1766 Sofia  
Tel +359 2 976 00 11
- BR** Hilti do Brasil Comercial Ltda.  
Av. Ceci, 426-Centro Empresarial  
Tamboré  
06460-120 Barueri, SP  
Tel +55 11 4134 9000
- BY** Hilti BY FLLC  
Business Center „A100“  
Gintovta str. 1, 412  
BY-220125 Minsk  
Tel +375 17 286 38 18
- CA** Hilti (Canada) Corp.  
2360 Meadowpine Boulevard  
Mississauga, Ontario L5N 6S2  
Tel +1 905 813 9200
- CH** Hilti (Schweiz) AG  
Soodstrasse 61  
CH-8134 Adliswil  
Tel +41 0844 84 84 85
- CL** Hilti Chile Ltda.  
Av. Apoquindo 4501, piso 13  
Las Condes 7550000  
Santiago  
Tel +562 655 3000
- CN** Hilti (China) Ltd.  
6/F, Building 29  
No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing  
PRC-Shanghai 200233  
Tel +86 21 6485 3158
- CR** Superba S.A.  
200 Mts. Oeste de Matra la Uruca  
CR-San José  
Tel +506 2255 1044
- CS** Hilti Serbia doo  
Belgrade, 11080 Zemun  
Banatska 83C  
Tel +381 11 655 6896
- CY** Cyprus Trading Corp. Ltd.  
Domex Operations  
CTC House, Athalassa  
P.O. Box 21744  
CY-1589 Nicosia  
Tel +357 22 740 340
- CZ** Hilti CR spol. s r.o  
Uhrinevska 734  
P.O. Box 29  
CR-25243 Prag-Pruhonice  
Tel +420 2 611 95 611
- DE** Hilti Deutschland AG  
Hiltistr. 2  
D-86916 Kaufering  
Tel +49 8191 90-0
- DK** Hilti Danmark A/S  
Stamholmen 153  
DK-2650 Hvidovre  
Tel +45 44 88 8000
- DZ** Hilti Construction Equipments  
Z.I Réghaia  
Zone U Section 6 n°65  
DZ-16032 Réghaia  
Tel +213 21 84 99 82
- EE** Hilti Eesti OÜ  
Mustamäe tee 46  
EE-0014 Tallinn  
Tel +372 6550 900
- ES** HILTI ESPAÑOLA, S.A.  
Fuente de la Mora, 2  
Edificio 1  
ES-28050 Madrid  
Tel +34 91 334 2200
- FI** Hilti (Suomi) OY  
Virkatie 3  
P.O. Box 164  
FIN-01510 Vantaa  
Tel +358 9 47870 0
- FR** Hilti France S.A.  
Rond Point Mérintais  
1, rue Jean Mermoz  
78778 Magny-les-Hameaux  
Tel +33 825 01 05 05
- GB** Hilti (Gt. Britain) Ltd.  
1 Trafford Wharf Road  
Trafford Park  
GB-M17 1BY Manchester  
Tel +44 161 886 1000
- GR** Hilti Hellas SA  
L. Kimis 132  
GR-151 23 Maroussi, Athens  
Tel +30 210 288 0600
- HK** Hilti Asia Ltd.  
701-704, 7/F, Tower A  
Manulife Financial Centre  
223 Wai Yip Street, Kwun Tong  
KowloonTel +852 27734 700
- HR** Hilti Croatia d.o.o.  
Ljudevita Posavskog bb  
HR-10360 Sesvete  
Tel +385 1 2030 777
- HU** Hilti (Hungária)  
Szolgáltató Kft.  
Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office)  
HU-1037 Budapest  
Tel +36 1 4366 300
- ID** P.T. Hilti Nusantara  
Gedung 111 GCS  
Kawasan Komersial Cilandak  
Jl. Raya Cilandak KKO  
Jakarta 12560  
Tel +62 21 789 0850
- IE** Hilti (Fastening Systems) Limited  
Unit C4  
North City Business Park  
Finglas  
IRL-Dublin 11  
Tel +353 188 64101
- IL** Hilti (Israel) Ltd.  
6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula  
P.O.Box 2650  
49125 Petach Tikva  
Tel +972 3930 4499
- IN** Hilti India Private Limited  
F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1  
New Delhi 110 020  
Tel +9111 4270 1111
- IT** Hilti Italia S.p.A.  
Piazza Montanelli 20  
IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano)  
Tel +39 02 212 72
- JP** Hilti (Japan) Ltd.  
2-6-20 Chigasaki-Minami  
Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550  
Tel +81 45 943 6211
- KO** Hilti (Korea) Ltd.  
11F, SEI Tower, 39  
Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu  
ROK-Seoul 135-856  
Tel +82 2 2007 2700
- KZ** Hilti Kazakhstan LLP  
Tabachno-Zavodskaya str. 20  
KZ-050050 Almaty  
Tel +77272 980180
- LI** Hilti (Schweiz) AG, Adliswil,  
Zweigniederlassung Schaan  
Im alten Riet 102  
FL-9494 Schaan  
Tel +423 232 45 30

- LT** Hilti Complete Systems UAB  
Ukmergės g. 369A  
Vilnius  
Tel +370 6 872 7898
- LV** Hilti Services Limited SIA  
Sampetera str 2  
LV-1046 Riga  
Tel +371 67600673
- MA** Hilti Maroc  
6, Allée des Cyprès  
Aïn Sebâa  
MA-Casablanca  
Tel +212 522 67 58 00
- MX** Hilti Mexicana, S.A. de C.V.  
Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso  
Col. Los Morales Polanco  
Del. Miguel Hidalgo  
MEX-Mexico City 11510  
Tel +5255 5387-1600
- MY** Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.  
F-5-A, Sime Darby Brunfield Tower  
No. 2, Jalan PJU 1A/7A  
Oasis Square, Oasis Damansara  
47301 Petaling Jaya, Selangor  
Malaysia  
Tel +603 7848 7399
- NL** Hilti Nederland B.V.  
Leeuwenhoekstraat 4  
NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs  
Tel +31 10 5191111
- NO** Motek AS  
Oestre Aker vei 61  
Postboks 81, Oekern  
NO-0508 Oslo 5  
Tel +47 23052500
- NZ** Hilti (New Zealand) Ltd.  
525 Great South Road  
1050 Penrose, Auckland  
P.O.Box 112-030 Penrose  
NZ-Auckland  
Tel +64 9 526 7783
- PH** Hilti (Philippines) Inc.  
2326 Pasong Tamo Extension  
RP-Makati City  
Tel +63 2 843 0066
- PL** Hilti (Poland) Sp. z o.o.  
ul. Pulawska 491  
PL-02-844 Warszawa  
Tel +48 22 320 5500
- PT** Hilti (Portugal), Lda.  
Produtos e Serviços Ida.  
Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39  
PT-4465-671 Leça do Balio  
Tel +351 808 200 111
- QA** Hilti Qatar W.L.L.  
No. 980 Al Madeed St. corner  
Wadi Al Arak St. Area 56  
P.O.Box 1806  
QA-Doha  
Tel +974 4406 3600
- RO** Hilti Romania S.R.L.  
Parcul Industrial Bucharest West,  
EQUEST LOGISTIC CENTRE  
Modul [E 1], Unitatea Logistica  
Independenta: B 1  
Comuna Dragomiresti-Vale, Sat  
Dragomiresti-Deal  
Strada DE 287/1  
RO-077096 Judetul Ilfov  
Tel +40 21 352 30 00
- RU** Hilti Distribution Ltd.  
Business park ZAO „Greenwood”  
MKAD 69 km, bldg. 3  
Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo  
RU-143441 Moskau region  
Tel +7 495 792 52 52
- SA** Hilti Saudi Arabia for Construction  
Tools LLC  
Kilo 14, King Fahd Street  
PO Box 15930  
KSA-21454 Jeddah  
Tel +966 2 698 36 60
- SE** Hilti Svenska AB  
Testvägen 1  
Box 123  
SE-23222 Ärlöv  
Tel +46 40 539 300
- SG** Hilti Far East Private Ltd.  
No 20 Harbour Drive,  
#06-06/08 PSA Vista  
SGP-Singapore 117612  
Tel +65 65860303
- SK** Hilti Slovakia spol. s r.o.  
Galvaniho 7  
SK-82104 Bratislava  
Tel +421 248 221 211
- SL** Hilti Slovenija d.o.o.  
Brodisce 18  
SLO-1236 Trzin  
Tel +386 1 56809 33
- TH** Hilti (Thailand) Ltd.  
1858/107-108, 24th floor, TCIF Tower  
Bangna-Trad Road  
Bangna, Bangkok  
Thailand 10260  
Tel +662 714 53000
- TR** Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S.  
Yukari Dudullu Mahallesi  
Tavukcu Yolu Caddesi Sahit Sokak  
No. 24 Form Plaza  
81230 Umraniye/Istanbul  
Tel +90216 5286800
- TW** Hilti Taiwan Co., Ltd.  
4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2,  
Taipei, 10060 Taiwan  
Tel +886 2 2357 9090
- UA** Hilti (Ukraine) Ltd.  
Bozhenka str. 86  
UA-03680 Kyiv  
Tel +380 44 390 5564
- US** Hilti, Inc.  
5400 South 122nd East Ave.  
US-Tulsa, OK 74146  
Tel +1 918 872 3000
- ZA** Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.  
72 Gazelle Avenue  
Corporate Park  
ZA-1686 Midrand  
Tel +2711 2373000



0756

Hilti AG  
FL-9494 Schaan  
Hilti Werke  
12  
0756-CPD-0239  
ETA-08/0341  
ETAG001-1, -5  
Option 7

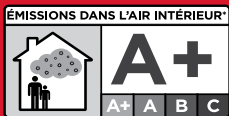


0756

Hilti AG  
FL-9494 Schaan  
Hilti Werke  
14  
0756-CPR-0611  
ETA-13/1037  
ETAG001-1, -5  
TR 23



Certified to  
ANSI-NSF-61



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

**Made in Germany**

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2015

Right of technical changes reserved S.E. & O,